

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ (CZ)

KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND (ET)

LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)

NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS (LT)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU (SK)

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE (SL)

FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)

LX

CZ ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Rádi bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu:

- Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a údržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku.
- Tento návod musí být považován za nejdůležitější část vozíku a měl by být předán v momentě prodeje.
- Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného oprávnění výrobce.
- Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET SISSEJUHATUS (2.1)

Käesolev kasutusjuhatus sisaldab kõiki masina kasutamiseks vajalikke juhendeid ja vajalikku teavet selle õigeks kasutamiseks. Tänaads Teid meie töstuki ostmise eest, juhime tähelepanu käesoleva kasutusjuhendi mõnele olulisemale aspektile.
- See brošuur annab kasulikke juhiseid kahelstükki õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. Seeõttu on oluline pöörata suurt tähelepanu kõigile peatükidele, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumat viisi.
- Seda brošüür tuleb käsitleda kui töstuki lahutamatu osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma.
- Ühegi käesoleva trükise osa ei tohi ilma tootja kirjalliku loata kopeerida.
- Kogu selles brošüüris sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kätesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma toodete muutmiseks mis tahes ajal seelast eraldi ette teatatava ja ühegi konnuseteta. Seeõttu on soovitatav regulaarseid kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LV IEVADS (2.1)

Šī rokasgrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekārtēja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokasgrāmatas aspektiem:
- Šīs bukletis sniedz noderīgas norādes par attiecīgā daļu iekārtēja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodalījām, kas apraksta vienkārtšāko un drošāko autoiekārtēja lietošanas veidu.
- Nevienu šīs publikācijas daļu nev aļtāus pavairot bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
- Šis krunējis reikēti verinti kāp neatējamā automobīlino kraituvā daļi ir patrdavīmo metu jī turī būtī prīdēdamā priē šos mūsuļ prekēs.
- Be Gamināto rāstīšo leidimo nē vienos šo leidīmo dālēs negalīma daugmī.
- Visa šajā bukletā iekārtā informācija balstās uz izdošanas brīdī pieejamīem datēm; ražotājs patur tiesības izmainīt savus izstrādājumus jebkurā brīdī, bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādā atbildībā. Tāpēc ir ieteicams regulārī pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LV IVADAS (2.1)

Šīse instrukcijas yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo įrengimu. Dėkodami klientui už nupirkimą mūsų automobilinei kraituvą, mes norėtume atkreipti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose instrukcijose aprašytus aspektus.

- Šioje knygoje yra pateikti svarbius patarimus apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobilinei kraituvą su šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirsnius, padedančius kaip pačiu patraukiausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų kraituvu.
- Šis knygelis reikėtų vertinti kaip neatjejamą automobilino kraituvo dali ir patrdavimo metu jī turī būtī prīdēdamā priē šos mūsuļ prekēs.
- Be Gamināto rāstīšo leidimo nē vienos šo leidīmo dālēs negalīma daugmī.
- Visa šajā bukletā iekārtā informācija yra pagrīsta jos spausdinimo metu surinktais duomenimis. Gaminotojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kuriuo metu apie tai nieko nepranešę ir neprišimdamas jokios atsakomybės. Dėl lo rekomenduotina pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimus.

PL WSTEP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwu uwagę na kilka ważnych punktów:
- Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszj i najbardziej bezpieczny sposób.

- Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży.
- Żadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta.
- Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularnie sprawdzać, czy wystąpiły zmiany.

RU РУКОВОДСТВО (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратить внимание на некоторые важные аспекты данного руководства:
- данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика; поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика.

- данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи.
- без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания.
- все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент отубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и притяия на себя ответственности. Рекомендуем регулярно осведомляться о наличии изменений.

SK ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky nštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem podakovania zo to, že ste si zakúpili náš vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky:

- Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádza najjednoduchší a najbezpečnejší spôsob používania vozíka.
- Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaja.
- Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovat bez písomného súhlasu výrobného podniku.
- Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobny podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez znášania akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SL UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, ki zadevajo ta navodila za uporabo:

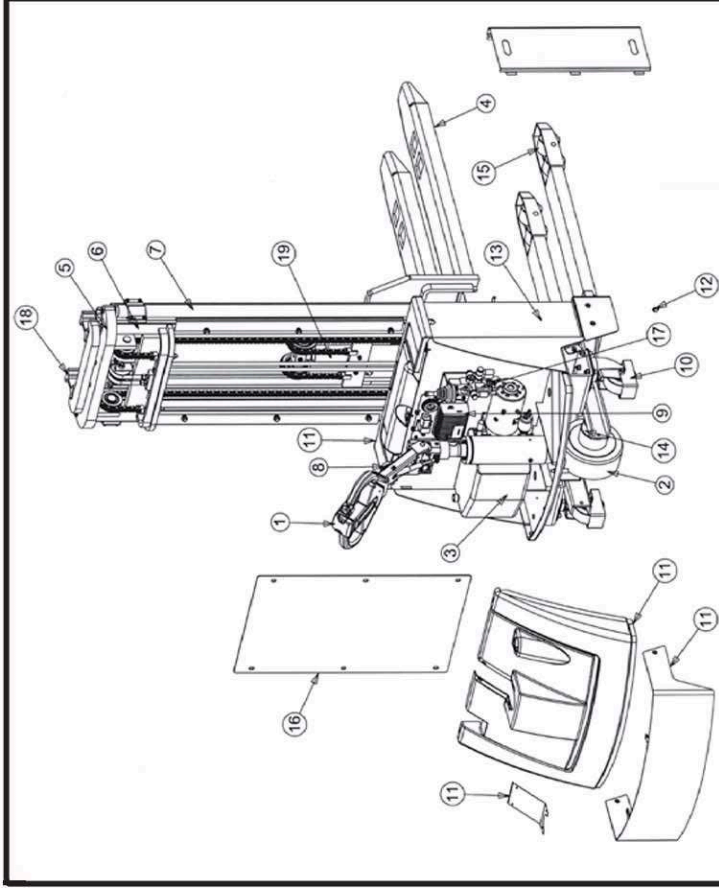
- To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pozorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavneje in najvarneje uporabljati.
- To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti.
- Tega navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja proizvajalca.
- Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Proizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU BEVEZETÉS (2.1)

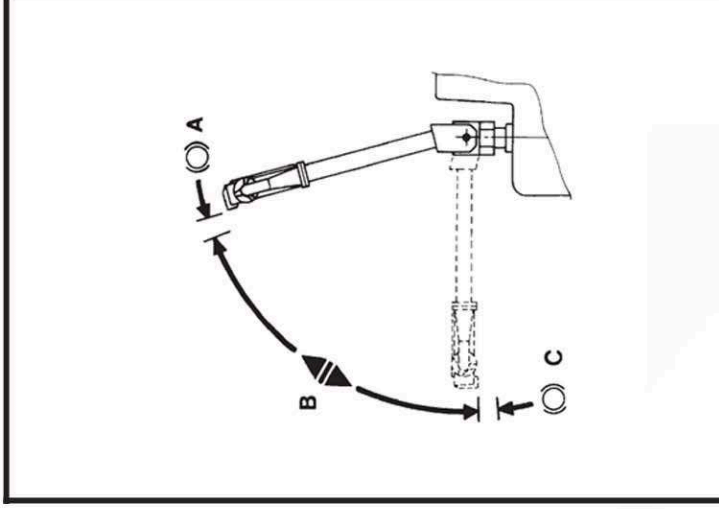
A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működtetéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targoncánkat vásárolták ki megvásárlásra, és szeretnénk felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára.

- Ez az ismerető füzet hasznos utasításokat tartalmaz az adott villáslároncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet fordítsunk az órások olyan pontinak az elolvasására, amely a gép használatának legbiztonságosabb módját mutatja be.
- Ez az ismerető füzetet úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tárolzékának kell lenni.
- Ennek a kiadványnak semmilyen részét nem sokszorosítható a gyártó írásbeli engedélye nélkül.
- Az ebben az ismerető füzetben található összes információ a környezetben idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a terméket bármikor módosítsa, előzetes bejelentés és minden kötelezettség nélkül.

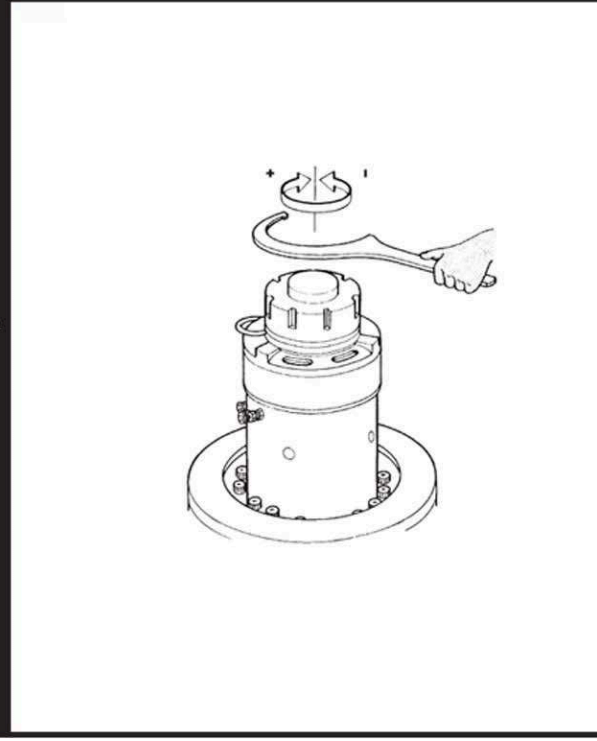




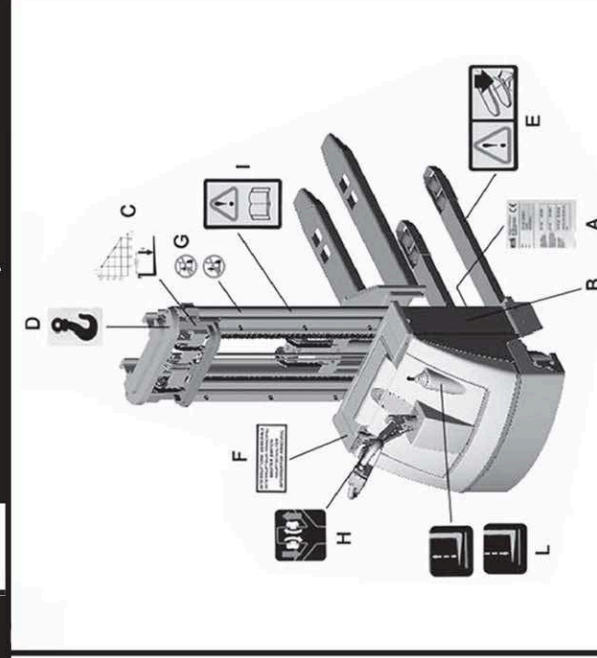
Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 1



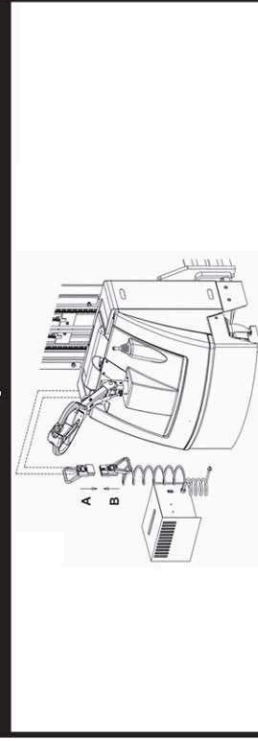
Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 2



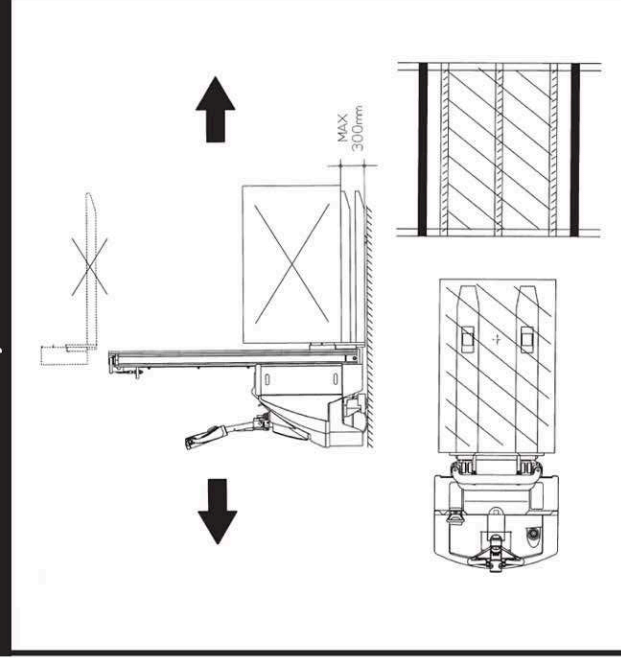
Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 3



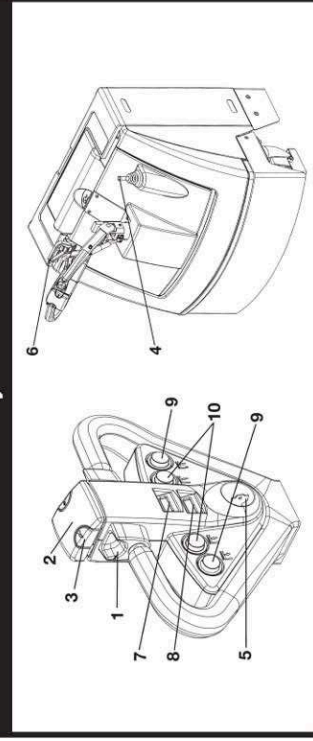
Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 4



Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 5

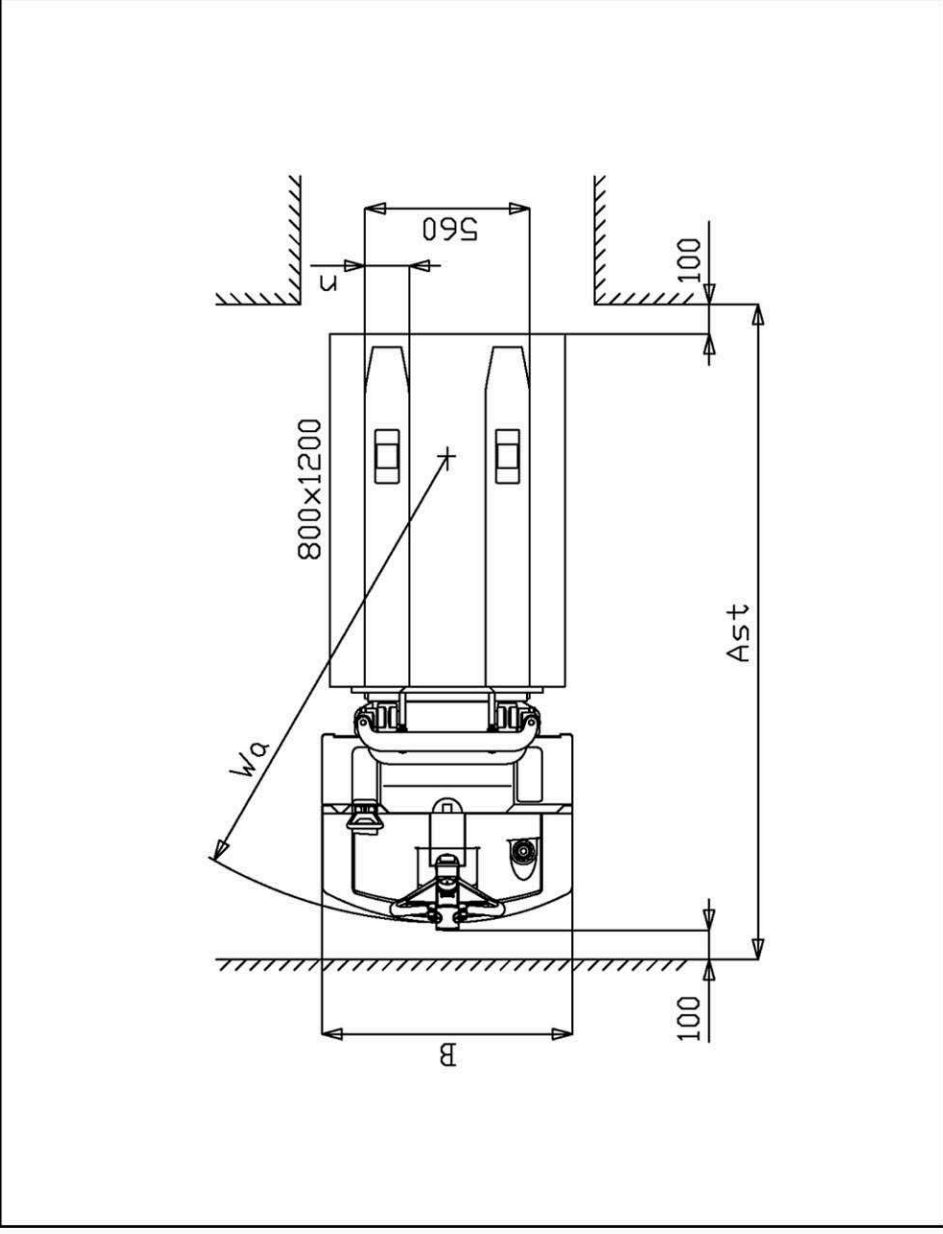
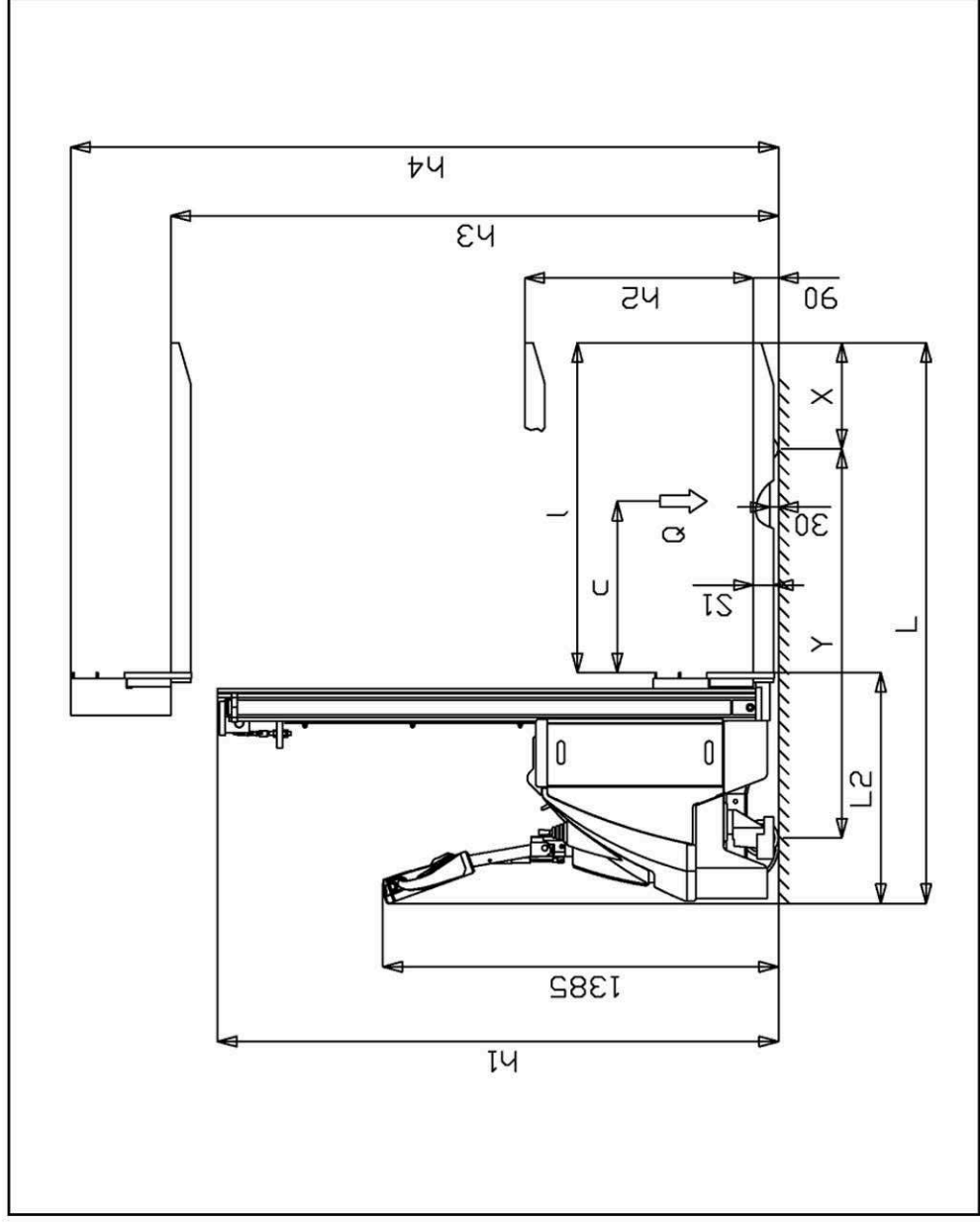


Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 6



Obt. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obt. Slika Abra 7

**TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISED ANDMED - TEHNISKĀ INFORMĀCIJA -
TECHNINIAI DUOMENYS - DANE TECHNICZNE - TECHNICESKIE DANNYE -
TECHNICKÉ ÚDAJE - TEHNIČNI PODATKI - MŰSZAKI ADATOK**



RU КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ (1.1)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	21
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА.....	21-22
ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА.....	22
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА.....	22
ТАБЛИЧКИ.....	22
ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА.....	22
БАТАРЕЯ.....	22-23
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	23
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	23-24
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕДОЛАДОВ.....	24

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (3.13)

ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ	МОДЕЛЬ	Тип	LX 12/16	LX 12/25	LX 12/29	LX 12/35	LX 14/45	LX 14/45 "Free Lift"	LX 16/16	LX 16/25	LX 16/29	LX 16/35
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ	Q	Номинальная нагрузка	Kg									
ЦЕНТР НАГРУЗКИ	C	Расстояние	mm									
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ		Стой/в	600									
УРОВЕНЬ ШУМА		**Звуковое давление (LpA)	66									
ПОДЪЕМ	h3	Подъем	1600	2500	2900	3500	4500	4500	1600	2500	2900	3500
	h2	Нормальный свободный ход	1510	-	-	-	1510	1510	1510	-	-	-
ДЛИНА	l	Длина вил	1150									
	l	Толщина и ширина вил	150x70									
ГАБАРИТЫ	L	Общая длина (+поднятая опущ. платформа)	1964 (2056/2467)									
	L2	Длина узла привода (+поднятая опущ. платформа)	809 (901/1312)									
ГАБАРИТЫ	B	Ширина	850									
	h1	Минимальные габариты	1965	1765	1965	2265	2099	2122	1965	1765	1965	2265
ОКРУЖНОСТЬ ПОВОРОТА	Wa	(+поднятая опущ. платформа)	1586 (1639/2096)									
	Ast	800x1200 (+поднятая опущ. платформа)	2228 (2301/2712)									
СКОРОСТЬ		Передавление с/без груза	5,5/6									
		Подъема с/без груза	0,09/0,15		0,13/0,17		0,12/0,17		0,08/0,12			
МАКС. ПРЕДОЛ. ПОДЪЕМ ГРУЗА		Опускания с/без груза	0,4/0,1									
		с/без груза	5/10									
МАССА БЕЗ НАГРУЗКА НА ОСИ		C батареи 180Ah	650	725	780	790	1010	1069	754	849	874	914
		C грузом (оператор/груз)	618/1232	666/1259	683/1267	709/1281	881/1529	919/1550	769/1585	810/1639	832/1642	838/1676
		Без груза (оператор/груз)	445/205	493/232	510/240	536/254	671/339	725/344	506/248	570/279	592/282	598/316
КОЛЕСА		Оператор/груз	2-1M/2									
		сперона (Кол.)	2-1M/4									
ШИНЫ		*Оператор/груз	P+G/P									
		сторона	P+G/P									
		Размер приводного колеса	250x76									
		Размеры стабилизирующего колеса	125x50									
РАССТ. МЕЖДУ КОЛЕСНЫМИ ЦЕНТРАМИ	Y	Размер колеса под грузом	82x70									
	X	Передние/задние	1363	371					1429			
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ		Механ./электрич.	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ									
		Тяга/стартер	Тяга									
БАТАРЕЯ		Напр/емкость	24/180-315									
		Масса	200-285									
ЭЛЕКТРОДВИГ АТЕЛИ		Тяговый электродвигатель	1,2									
		Подъемный двигатель	2,5									
РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ		Тип	ЭЛЕКТРОННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТЕЙ									

* G=резина, P=полиуретан.

** Измерения, выполняемые на уровне оператора в условиях максимальной нагрузки (движение и/или подъем).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА (4.1)

Погрузчик разработан для поднятия и транспортировки грузов на идеально ровных поверхностях. Табличка с паспортными данными находится на шасси и содержит грузоподъемность, которую запрещается превышать из соображений безопасности персонала и во избежание повреждения погрузчика. Пожалуйста, соблюдайте указанные правила безопасности, эксплуатации и обслуживания. Установка дополнительного оборудования должна быть одобрена производителями.

ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА (5.7) - (см. рис.1)

Данное устройство представляет собой электропогрузчик с вилочным захватом и манипулятором управления и идеально подходит для хранения и транспортировки грузов по ровным поверхностям. Средства управления удобны для использования. Погрузчик соответствует требованиям ЕЭС по безопасности и удобству эксплуатации. На схеме представлены основные технические спецификации. 1) МАНИПУЛЯТОР 2) ПРИВОДНОЕ КОЛЕСО 3) УЗЕЛ ГИДРАВЛИКИ 4) ПОДЪЕМНЫЕ ВИЛЫ 5) ВТОРОЙ УРОВЕНЬ 6) ШАССИ 7) ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР 8) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ 9) СЕКЦИЯ ЭЛЕКТРОНИКИ 10) СТАБИЛИЗИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО 11) ПОКРЫТИЯ 12) ВЫВОДНОЙ КЛАПАН 13) БАТАРЕЯ 14) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ 15) РОЛЛЕРЫ ПОД ГРУЗОМ 16) ЗАЩИТА ДЛЯ РУК 17) РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ 18) ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ (LX14/45 FREE-LIFT) 19) ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПОДЪЕМНЫЙ ДОМКРАТ (LX14/45 FREE-LIFT)

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА (6.6) - (см. рис.1)

1) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ссыл. 8). 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ (ссыл. 14). 3) КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ ПОДАЧИ (ссыл. 12). 4) КЛАПАН РЕГУЛИРОВКИ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ. 5) АМОРТИЗАТОРЫ: защищают приводное колесо (ссыл. 2), боковые стабилизирующие колеса (ссыл. 10) и передние роллеры под грузом (ссыл. 15) от ударов; защищают ноги оператора и груз при авариях. 6) ПЕДАЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ТОРМОЗА (ссыл.2/рис.7): аварийный выключатель, расположенный на манипуляторе и защищающий водителя от столкновений при смене направления движения. 7) ЗАЩИТА ДЛЯ РУК (ССЫЛ.16).

Конструкция (7.2) - (см. рис.1)

Подъемная мачта, опоры и крыша составляют очень прочную сварную конструкцию (ссыл. 6). Вилы точно направляются 4 роллерами, способными передвигаться по всей длине мачты. Два шарнирных колеса и два роллера обеспечивают отличную устойчивость на 4-ех точках опоры. Покрытия (ссыл.11) легко снимаются, для доступа ко всем всех внутренним компонентам и их обслуживания.

Привод (8.1)

Электромагнитный тормоз (ссыл. 14/рис.1), приводной электродвигатель, шестерни и ведущее колесо составляют одно целое. Система рессор постоянно держит приводное колесо в сцеплении с поверхностью.

Манипулятор (9.4) - (ссыл.1/рис.1)

Погрузчик управляется оператором с поверхности или с платформы (при наличии последней). Угол поворота 180°. Манипулятор управляет непосредственно приводным колесом; для смены направления движения нужно повернуть его в нужную сторону. Для начала движения (см.рис.2) поставьте манипулятор в центральное положение (пол.В), а для остановки – переведите в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С). При отпускании манипулятор автоматически возвращается в верхнее положение (пол.А) и действует в качестве стояночного тормоза.

Тормоза (10.2)

Электромагнитный тормоз действует непосредственно на приводной электродвигатель путем передвижения манипулятора в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С) см. рис.2. При размыкании электроцепей, тормоз действует в качестве стояночного тормоза. Силу торможения можно регулировать, поворачивая тормозное колесо как показано на рис.3. Тормозное усилие увеличивается при повороте по часовой стрелке.

Гидравлическая система (11.5)

Поднятие/опускание вил задается рычагом управления на блоке управления гидравликой (ссыл.3/рис.1), который перегоняет масло для гидравлических систем из бака к подъемным цилиндрам. Если у погрузчика дублированная система управления подъемными функциями, поднятие/опускание вил можно проводить с помощью кнопок, расположенных на манипуляторе (ссыл. 9-10/рис. 7). Необходимое электропитание подается от батареи (ссыл. 13/рис.1). В гидравлической системе установлены четыре предохранительных клапана (пилы клапана LX14/45 Free-Lift): а) Два выпускных клапана (ссыл.12/рис.1) (При выпускных клапана LX14/45 Free-Lift), расположенные внутри подъемных цилиндров (ссыл.7-19/рис.1), предотвращают падение груза в случае поломки системы труб гидравлики; б) клапан ограничения подачи и клапан сброса давления, объединенные в распределитель (ссыл.17/рис.1). Первый из них ограничивает скорость снижения вил, а второй защищает систему гидравлики от перетрузок.

Электрическая сеть (12.3)

Составлена в соответствии с текущими требованиями и состоит из программируемого электронного вариатора (ссыл.9/рис.1) (оборудованного всеми необходимыми устройствами безопасности и регулировки) и средствами управления, расположенными на рукоятке манипулятора. Контакты защищены от случайного отсоединения. Медные провода очень гибкие и достаточного диаметра для соответствия условиям эксплуатации и работе при возможных внешних событиях. Все электрические компоненты соединены так, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование и облегчить процедуру техобслуживания. Будучи главным предохранительным устройством, главный переключатель (ссыл.8/рис.1) также используется для перезарядки батареи.

ТАБЛИЧКИ (13.6) - (см рис.4)

На погрузчике размещены следующие таблички технических данных: А) Табличка с маркировкой типа погрузчика. В) Аккумуляторная пластина. С) Табличка: схема загрузки в зависимости от высоты поддона и положения центра тяжести груза на вилах. D) Таблички: места крепления. E) Таблички: указывающие на риск повреждения ног. F) Табличка: главный переключатель. G) Табличка: запрещена эксплуатация. H) Табличка, указывающая направление движения. I) Табличка: прочти инструкции по эксплуатации. L) Символы, обозначающие функции управления.

Вним. Категорически запрещается снимать таблички или портить содержимое на них данные. **ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ НА ТАБЛИЧКЕ ТИПА “С”, ПРИКРЕПЛЕННОЙ К ПОГРУЗЧИКУ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ.**
Вним. Схема иллюстрирует зависимость максимальной нагрузки и относительных максимальных высот поддона от поверхности во время погрузочно-разгрузочных операций и захвата груза из штабеля. **Вним.** Схема вил, размещенная на боку, указывает центр тяжести груза, который должен быть размещен как можно более равномерно по всей поверхности вил!

ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА

Транспортировка (14.1)

Для транспортировки предусмотрены две точки крепления, указанные табличками “D” (рис.4). Масса погрузчика указана на табличке “A” (рис.4). Во избежание опрокидывания при перевозке убедитесь, что погрузчик прочно закреплен. Убедитесь в отсутствии утечек электролита и его паров из батареи (если установлена).

Настройка (15.1)

Перед запуском проверьте параметры всех компонентов, работоспособность всех узлов и защитных механизмов. Эксплуатация погрузчика разрешена лишь от напряжения батареи; запрещается использование выпрямленного переменного тока, так как это может повредить компоненты электрической системы.

БАТАРЕЯ (16.1)

Инструкции, меры безопасности и обслуживание

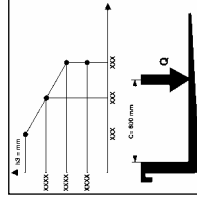
Осмотр, зарядка и замена батареи должны проводиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям производителя. Рядом с погрузчиком или зарядным устройством запрещается курить или хранить воспламеняющиеся изделия или предметы, способные давать искры. Зона должна хорошо проветриваться. Колпачки элементов должны быть сухими и чистыми. Удаляйте любые утечки электролита; на клеммы нанесите немного вазелина и затяните их. Масса и размер батареи может повлиять на устойчивость погрузчика; поэтому перед установкой батареи рекомендуется обратиться за разрешением к компании-производителю.

Зарядка батареи

Перед началом зарядки проверьте работоспособность кабелей. Подсоедините гнездо (А) зарядного устройства к вилке перезарядки (В) (см. рис.5). При зарядке батареи, зарядное устройство прерывает подачу напряжения и загорается СИД STOP. В этот момент отсоедините розетку (А) от вилки (В). Обычно перезарядка длится 8-10 часов. Рекомендуется подзарядить батарею после каждого рабочего дня. Зарядное устройство разработано для поддержания зарядки определенного времени после окончания процесса зарядки. Нет риска перезарядки – поэтому нет нужды отсоединять зарядное устройство после завершения зарядки. **Никогда не разряжайте батарею полностью и не допускайте частичной зарядки; ждите, пока зарядное устройство просигнализирует об окончании зарядки. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полной разрядке срок эксплуатации батареи сокращается.**

Замена батареи (17.1)

а) Отсоедините держатели батарей. б) Отсоедините кабели от клемм батареи. с) Выдвиньте батарею. д) Выполнив процедуру в обратном порядке соберите батарею, закрепите в гнезде и правильно подсоедините. **Вним. Батарею нужно заменить на батарею такого же типа. ВАЖНО: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ В ОБРАЩЕНИИ С**



СЕРНОЙ КИСЛОТЫ, ОНА ТОКСИЧНА И КОРРОЗИЙНА; ПРИ ПОПАДАНИИ КИСЛОТЫ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ ОБИЛЬНО ПРОМЫТЬ ВОДОЙ С МЫЛОМ. ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!!! Вним. После замены батареек, использованную батарею нужно отправить на ближайшую заправочную станцию.

Проверка батареек

Внимательно прочитайте инструкции производителя по эксплуатации и обслуживанию батареек. Убедитесь в отсутствии коррозии, наличия вазелина на контактах; уровень электролита должен превышать уровень пластины на 15 мм. Если элементы не покрыты, залейте их дистиллированной водой. Замеры электролита производить ареометром для проверки уровня зарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (18.2+Х41)

Водитель должен выполнять следующие инструкции по эксплуатации по времени движения, чтобы оставаться приемлемо далеко от опасных зон (мачты, вилы, цепи, подстанции, приводные и стабилизирующие колеса и другие движущиеся части), где можно получить повреждение рук в/или ног. **Правила безопасности:** Эксплуатация погрузчика должна проводиться в соответствии со следующими правилами:

- Водитель должен знать содержание руководства по эксплуатации погрузчика, носить соответствующую защитную одежду и шлем.
- Водитель, ответственный за выключенный погрузчик, не должен допускать несанкционированное использование погрузчика или разрешать персоналу наступать на вилы.
- Во время движения оператор должен снижать скорость на поворотах, в узких проходах, проездах, или на неровных поверхностях. Он обязан следить за тем, чтобы персонал не работал в рабочей зоне погрузчика и немедленно извещать людей об опасности; если после предупреждения люди все еще работают в указанной зоне, необходимо немедленно остановить погрузчик.
- запрещается останавливаться в зонах, где есть движущие механизмы, и наступать на неподвижные части погрузчика.
- Водитель должен избегать внезапных остановок и быстрой смены направления движения.
- При подъеме по склону с максимальной величиной подъема, водитель должен поднять груз над погрузчиком и снизить скорость.
- Во время движения водитель должен убедиться, что видимость хорошая и ничто не мешает смене направления движения.
- При транспортировке в лифтах везжать в них нужно оставляя грузовые вилы вперед (сначала убедитесь, что у лифта достаточная грузоподъемность).

Категорически запрещается отсоединять или демонтировать устройство безопасности. При эксплуатации во взрыво- или пожароопасных условиях, необходимо подтверждение на разрешение данного рода использование.

Категорически запрещается превышать грузоподъемность погрузчика. Водитель должен убедиться, что груз хорошо расположен на вилках; груз не должен выступать с концов вил более чем на 50 мм.

Запрещается движение погрузчика с вилками в верхнем положении. Данные операции разрешены лишь при разгрузке и загрузке.

Перед началом работы водитель должен проверить: ● Функциональность рабочего и стояночного тормозов. ● Исправность грузоподъемных вилок. ● Отсутствие повреждения колес и роликов. ● Заряд батареек, ее крепления; что элементы батареек сухие и чистые. ● Работоспособность всех предохранительных устройств.

Если сигналы батареек (ссыл. 7/рис.7) указывают, что заряд батареек менее 20%, нужно прекратить эксплуатацию тележки/погрузчика и перезарядить батарею.

Погрузчик всегда нужно эксплуатировать или парковать в укрытии от дождя и снега; запрещается эксплуатация во влажных условиях.

Фирма-производитель не берет на себя ответственность за поломки или несчастные случаи по причине неосторожного обращения, сборки некавалифицированным персоналом, ненадлежащей эксплуатации погрузчика.

Движение (см. рис.6)

Перед началом движения проверьте работоспособность звукового сигнала и тормозов, заряд батареек. Поверните ключ в пол. 1 и поверните манипулятор в положение движения. Медленно поверните регулятор и двигайтесь в направлении рабочей зоны. Для торможения или остановки поверните манипулятор в противоположное положение. Погрузчиком нужно управлять медленно; резкие движения могут спровоцировать опасные ситуации (особенно при движении на высоких скоростях). Всегда двигайтесь с опущенным грузом; снижайте скорость при движении в узких проходах и на поворотах.

Штабелирование

1) Осторожно приближайтесь к стеллажу с опущенным грузом (если имеется, платформа должна быть поднята и управление производится с земли). 2) Убедитесь, что опоры погрузчика свободно входят под паллет или в стеллаж. Для этого лучше всего поднимать паллет по линии с верхним паллетом в стеллаже, используя верхний паллет в качестве ориентира. Это облегчает загрузку и разгрузку. 3) Поднимайте груз по тех пор, пока он не будет выше уровня стеллажа. 4) Медленно двигайтесь вперед и остановитесь, когда груз будет выше уровня стеллажа; опустите вилы, чтобы освободить их от паллета и не надавливать стеллаж, лежащий ниже. Убедитесь, что груз размещен безопасно. 5) Медленно двигайтесь назад следя, чтобы паллет оставался неподвижным. 6) Опустите вилы в положение движения (рис. 6)

Разгрузка

1) Приблизьтесь к стеллажу с опущенными вилками (и под прямым углом) и введите вилы под нижний паллет. 2) Выведите вилы из-под паллета. 3) Поднимите вилы на требуемую высоту и медленно двигайтесь, чтобы выгрузить паллет. Следите, чтобы вилы свободно входили под паллет и груз был безопасно размещен на вилках. 4) Поднимайте вилы, пока паллет не будет поднят над уровнем стеллажа. 5) Медленно двигайтесь назад в проход. 6) Медленно опустите груз, одновременно с этим следите, чтобы во время опускания вилы не касались препятствий. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда сверяйте массу груза с грузоподъемностью по высоте подъема (указано на соответствующей табличке). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поднятом грузе движение и торможение должно осуществляться медленно и очень осторожно.**

Средства управления (19.2+х12) - (см. рис.7)

1) Акселератор 2) Рычаг автоматического тормоза 3) Звуковой сигнал 4) Рычаг опускания и поднимания 5) Клавиша On/Off 6) Главный выключатель 7) Сигнал предупреждения о батарее 8) Счетчик 9) Клавиша поднимания (если оборудовано двойным управлением подниманием) 10) Клавиша опускания (если оборудовано двойным управлением подниманием)

ОБСЛУЖИВАНИЕ (20.6)

Обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом. Погрузчик должен подвергаться общему осмотру по крайней мере раз в год. Эксплуатационные характеристики погрузчика и его защитных устройств нужно проверять после каждого периода техобслуживания. Проводите осмотр регулярно во избежание риска остановки погрузчика или создания опасности для персонала! (см. карту обслуживания).

Карта обслуживания

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЙ (месяцев)		
		3	6	12
ЦИЛИНДР	Проверка на утечки по время работы и проверка уплотнителей на износ	•		
	Проверка полиставов	•		
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ	Проверка шеток на износ	•		
	Проверка реле пускового электродвигателя		•	
БАТАРЕЯ	Проверка плотности и уровня электролита	•		
	Проверка напряжения элементов	•		
	Проверка анкера и крепления клемм	•		
	Проверка кабелей	•		
ПРОВЕРКИ	Смазка клемм вазелином		•	•
	Проверка соединения с заземлением		•	•
	Проверка скорости поднимания и опускания вил		•	•
	Проверка защитных механизмов		•	•
		Проверка поднимания и опускания с номинальной нагрузкой	•	•

Карта нанесения смазки

МЕСТА СМАЗКИ	ВИД СМАЗКИ	КАЖДЫЙ (месяцев)		
		3	6	12
КОЛЕСА И РОЛИКИ	Литиевая смазка NLGI-2	•		
ГРУЗОВАЯ ЦЕПЬ	Литиевая смазка NLGI-2	•		

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЙ (месяцев)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛЫ	Проверка грузоприемных эл-тов	•		
	Проверка прочности крепления гаек и болтов	•		
	Проверка заднего упора и зазора	•		
ТОРМОЗА	Проверка характеристик	•		
	Проверка тормозных накладок на износ	•		
КОЛЕСА	Проверка зазора (около 0,4 мм)	•		
	Проверка износа	•		
	Проверка зазора подшипников	•		
МАНИПУЛЯТОР	Проверка анкера	•		
	Проверка зазора	•		
	Проверка бокового движения	•		
	Проверка возврата в вертикальное положение	•		
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка износа переключателя дистанционного управления	•		
	Проверка соединений, проблем с кабелями	•		
	Проверка главного переключателя	•		
	Проверка звукового сигнала	•		
	Проверка клавиши автоматического тормоза	•		

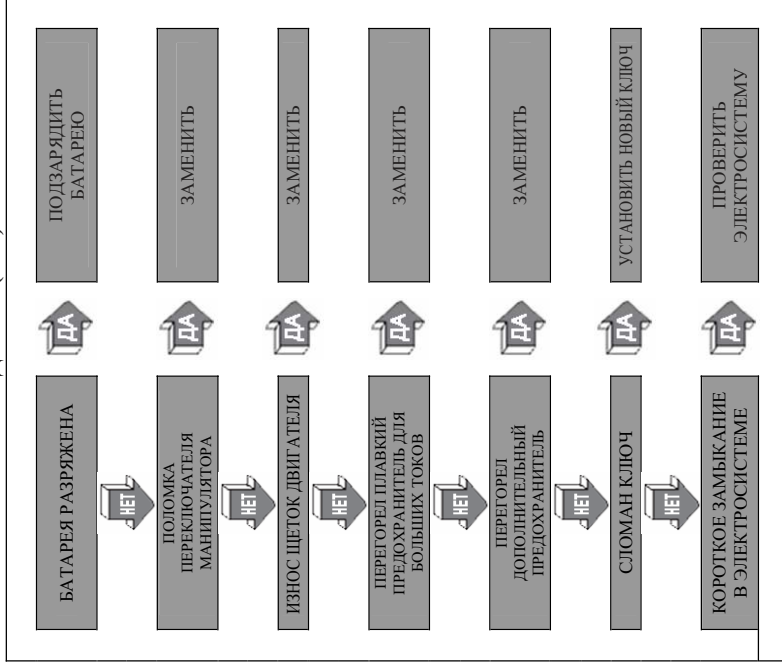
Гидравлическая система	Проверка предохранителей Проверка характеристик	•	•
	Проверка уровня масла		•
	Проверка на отсутствие утечек и износа соединений Смена масла/фильтра Проверка клапана ограничения давления Проверка клапана ограничения подачи	•	•

Направляющие мачты	Литровая смазка NLGI-2		•
Гидроагрегат	Вязкость масла при 40°C cS32.		•

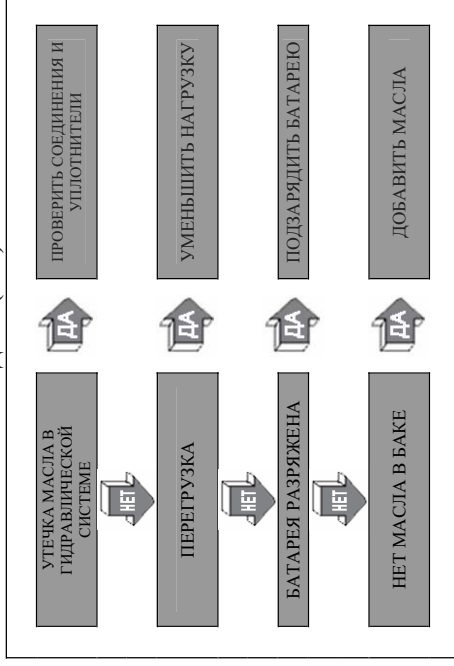
ОЧИСТКА ПОГРУЗЧИКА: Очистку элементов погрузчика проводить влажной ветошью, за исключением электрических и электронных компонентов. Запрещается применять прямые струи воды, пар или воспламеняющиеся жидкости. Очистку электрических и электронных компонентов проводить осушающим сжатым воздухом низкого давления (макс. 5 бар), или неметаллической щеткой.

Вним. Масло для гидравлических систем использовать отдельно от моторного масла и тормозной жидкости. **Вним.** При утилизации использованного масла соблюдайте экологические нормы. Масло должно храниться в психрическом контейнере, который затем нужно отправить на ближайшую заправочную станцию. Не проливать масло.

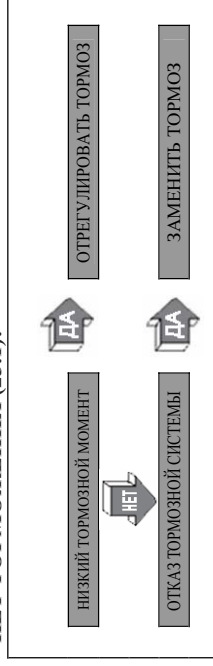
ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ПОГРУЗЧИК НЕ ЗАВОДИТСЯ (21.2):



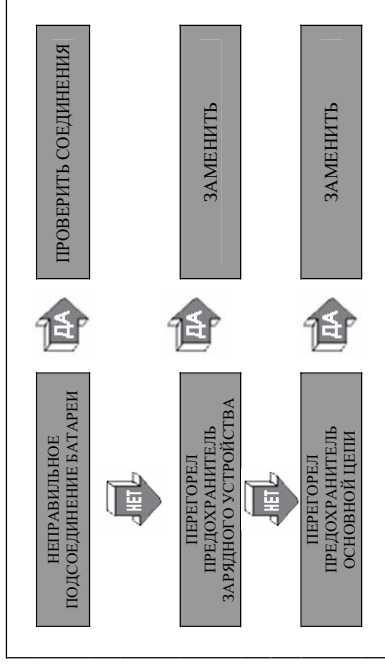
УПЛОТНИТЕЛИ НЕ ВИДНЫ (22.1):



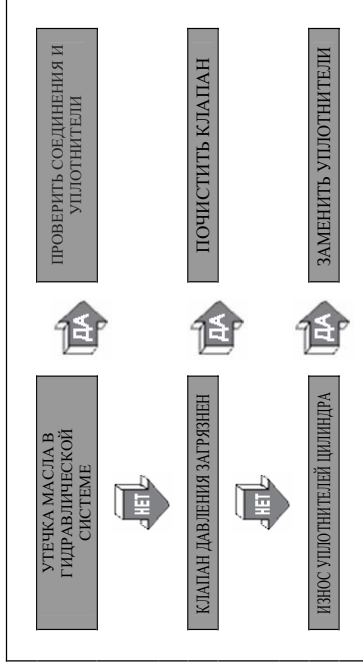
НЕТ ТОРМОЖЕНИЯ (23.1):



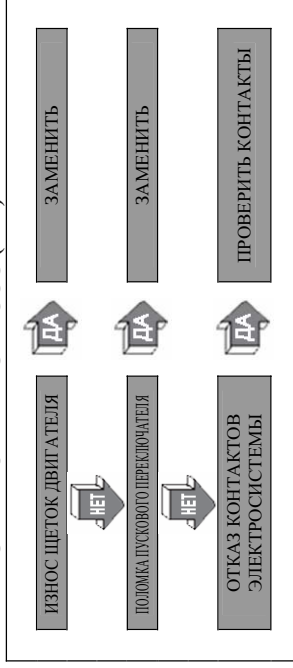
БАТАРЕЯ НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ (25.1):



УПЛОТНИТЕЛИ ВИЛ НЕ ВИДНЫ (26.1):



НЕ РАБОТАЕТ ЭЛЕКТРОНАСОС (24.1):



ВНИМАНИЕ !!! (27.1)

ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРЫ НЕ ПОМОГАЮТ
РАЗРЕШИТЬ НЕПОЛАДКИ, ПОГРУЗЧИК НУЖНО
ОТПРАВИТЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

